


| | | |
|--|---|--|
| Landesverband Badisches Rotes Kreuz | Grenzüberschreitender Rettungsdienst | Deutsches Rotes Kreuz  |
| | Merkblatt | |

Coopération transfrontalière relative a l'aide médicale urgente Alsace/Bade-Wurtemberg

Le 10. février 2009 une convention de coopération transfrontalière relative a l'aide médicale urgente est convenu sur la base de l'accord cadre du 22 juillet 2005 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la coopération sanitaire transfrontalière. La convention organise le fonctionnement d'une réciprocité et d'une complémentarité entre la région Alsace et le Land du Bade Wurtemberg en matière de soins médicaux d'urgence dans le cadre des interventions primaires. Elle permet l'intervention transfrontalière des équipes médicales d'urgence entre ces deux régions transfrontalières.

Ainsi, les services de secours de la région Alsace pourront intervenir sur le territoire du Land du Bade Wurtemberg et réciproquement. Les interventions visent à apporter en priorité les premiers soins aux personnes présentant une urgence vitale et à accompagner le patient jusqu'à sa prise en charge par un établissement hospitalier.

1. Modalités de déclenchement

Les interventions peuvent être déclenchées dans deux cas :

- a) Un centre d'appel reçoit un appel émanant d'une zone qui jouxte la frontière :
 - soit il identifie clairement l'appartenance territoriale du lieu d'intervention : dans ce cas, l'appel est transféré vers le centre territorialement compétent,
 - soit il n'identifie pas clairement l'appartenance territoriale du lieu d'intervention : les moyens adaptés à la nature de la détresse sont envoyés sans délai.
- b) Un centre d'appel d'urgence compétent territorialement sollicite les moyens de secours du pays voisin lorsque :
 - l'intervention permet un gain de temps qui est rendu nécessaire par l'état médical de la victime,
 - l'intervention permet d'obtenir un délai d'intervention beaucoup plus rapide d'un médecin urgentiste et que l'appel d'urgence identifie une situation de détresse vitale avérée ou pressentie,
 - et/ou que l'accès le plus rapide possible à une prise en charge médicale adéquate du patient n'est possible que par les moyens de secours du pays voisin.

2. Modalités d'intervention

Les conditions d'intervention transfrontalière se rapportent notamment aux cas suivants :

- a) Pour l'intervention d'une équipe de secours répondant à un appel de détresse vitale lorsque les lieux d'intervention ne sont pas clairement identifiés :
 - Dès son arrivée sur place, l'équipe de secours précise au centre d'appel dont elle dépend le lieu de son intervention. Ce dernier informe le cas échéant, sans délai, le centre d'appel compétent du pays concerné.
 - A l'arrivée sur place de l'équipe de secours, le responsable de cette équipe prend la direction des opérations. Il décide, selon les règles prévues à l'article 7 de la présente convention, et en concertation avec le blessé / malade, si son état le permet, du lieu d'évacuation le plus adapté.
 - Le responsable apprécie, sous l'autorité du centre d'appel ou du centre de régulation des secours, les éléments nécessaires à l'envoi de renforts.

| | | |
|--|---|---|
| Landesverband Badisches Rotes Kreuz | Grenzüberschreitender Rettungsdienst | Deutsches Rotes Kreuz  |
| | Merkblatt | |

- Le centre d'appel français et le centre de régulation des secours allemand s'informent mutuellement du suivi de l'intervention jusqu'à sa clôture.
- b) Pour l'intervention sur demande du SAMU, (Service d'Aide Médicale Urgente) d'une équipe de secours allemande sur le territoire français :
- Le S.A.M.U concerné entre en contact avec la Rettungsleitstelle territorialement compétente du Bade-Wurtemberg et demande l'intervention des moyens de secours appropriés, disponibles dans les plus brefs délais.
 - La Rettungsleitstelle allemande informe le S.A.M.U.demandeur de la disponibilité de l'équipe allemande.
 - En fonction de la réponse, le S.A.M.U. demandeur optera pour la venue ou non d'une équipe allemande en France.
- c) Pour l'intervention, sur demande allemande, d'une équipe de secours française sur le territoire allemand :
- La Rettungsleitstelle concernée du Bade Wurtemberg entre en contact avec le S.A.M.U territorialement compétent et demande l'intervention des moyens de secours appropriés disponibles dans les plus brefs délais.
 - Le S.A.M.U. sollicité informe la Rettungsleitstelle allemande de la disponibilité de l'équipe française
 - En fonction de la réponse, la Rettungsleitstelle optera pour la venue ou non d'une équipe française en Allemagne.

3. Moyens d'intervention

Les moyens d'intervention français ou allemands sont, indépendamment d'un équipement différent éventuel, habilités à intervenir de l'autre côté de la frontière.

En mission, les véhicules de secours font usage des signaux optiques et sonores dont ils sont équipés : dans le cadre du code de la route respectif, ils sont considérés comme prioritaire, ce qui ne dispense pas les conducteurs de leur obligation de prudence.

4. Compétences des services de secours

En cas d'intervention dans le pays voisin, les services de secours ne sont autorisés à exercer que les actes pour lesquels ils sont habilités dans leur propre pays.


5. Choix du lieu d'hospitalisation

Le patient est pris en charge par l'établissement le plus proche situé dans le pays du lieu d'intervention de l'équipe médicale, et qui dispose d'un plateau technique approprié.

Toutefois, en fonction de la gravité des pathologies ou de la blessure, et donc de la nécessité d'un plateau technique adapté, le malade peut être dirigé vers un établissement étranger. Dans ce dernier cas, la décision de l'orientation revient toujours, soit au médecin de l'équipe d'intervention, après consultation de la Rettungsleitstelle compétente du Land du Bade Wurtemberg, soit du médecin régulateur du S.A.M.U concerné et après accord entre les deux centres d'appel. En France, le patient garde le libre choix du lieu d'hospitalisation, et ce en fonction des possibilités offertes. Dans le Land du Bade-Wurtemberg, il convient dans le cadre de la régulation de l'intervention par le centre de régulation des services de secours compétent, d'orienter le transport vers l'hôpital approprié le plus proche. A cet égard, par principe, les souhaits du patient sont à prendre en considération.

6. Responsabilité et recours

Le droit applicable en matière de responsabilité, y compris médicale, est déterminé par le droit national respectif. Für die Einsatzkräfte besteht eine Haftpflichtversicherung, die auch Schäden im europäischen Ausland (Anrainerstaaten) einschließt.

| | | |
|--|---|--|
| Landesverband Badisches Rotes Kreuz | Grenzüberschreitender Rettungsdienst | Deutsches Rotes Kreuz  |
| | Merkblatt | |

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Bereich der Rettungsdienste Elsass/Baden-Württemberg

Am 10. Februar 2009 wurde auf der Grundlage des Rahmenabkommens vom 22. Juli 2005 zwischen der Regierung der Französischen Republik und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Gesundheitsbereich eine Vereinbarung über den „grenzüberschreitenden Rettungsdienst“ geschlossen. Diese regelt die Abläufe einer wechselseitigen Hilfeleistung und komplementären Unterstützung zwischen der Region Elsass und dem Land Baden-Württemberg bei der medizinischen Notfallhilfe im Rahmen der Erstversorgung. Sie ermöglicht den grenzüberschreitenden Einsatz der Rettungsdienste zwischen diesen beiden grenzüberschreitenden Regionen.

Die Rettungsdienste der Region Elsass dürfen somit auf dem Gebiet des Landes Baden-Württemberg eingesetzt werden und umgekehrt. Die Einsätze umfassen vorrangig die Erstversorgung von Personen in einer lebensbedrohlichen Situation und die Begleitung des Patienten bis zur Aufnahme in ein Krankenhaus.

1. Anforderung wechselseitiger Hilfe


Hier werden zwei Fallgruppen unterschieden:

- a) Geht im grenznahen Gebiet bei einer Notrufzentrale ein Notruf ein
 - wird dieser Notruf bei eindeutiger territorialer Zugehörigkeit des Einsatzortes an die zuständige Notrufzentrale oder Rettungsleitstelle weitergeleitet
 - bei unklarer territorialer Zugehörigkeit des Einsatzortes setzt die Notrufzentrale die nach ihrer Beurteilung erforderlichen Rettungsmittel ein.
- b) Einsätze zur Gewährleistung einer schnellstmöglichen notfallmedizinischen Versorgung erfolgen auf Anforderung der territorial zuständigen Leitstellen oder Notrufzentralen, wenn
 - der Einsatz einen medizinisch relevanten Zeitvorteil bringt
 - ein Notarzt durch den Einsatz deutlich schneller zum Einsatz gelangen kann und sich aus der Notrufabfrage eine gesicherte oder vermutliche Gefährdung von Leben oder Gesundheit ableiten lässt
 - und/oder die schnellstmögliche Zuführung des Notfallpatienten zu einer adäquaten medizinischen Versorgung nur durch die Rettungsmittel des Nachbarlandes möglich ist.

2. Einsatzverfahren

Die Bedingungen für die Anforderung wechselseitiger Hilfeleistung oder komplementärer Unterstützung werden in den folgenden Fällen als erfüllt angesehen:

- a) Rettungsdiensteinsatz nach Eingang eines Notrufes bei unklarer territorialer Zugehörigkeit des Einsatzortes:
 - Bei Eintreffen vor Ort melden die Rettungskräfte ihren Einsatzort der für sie zuständigen Notrufzentrale, die ihrerseits gegebenenfalls die zuständige Notrufzentrale des betroffenen Landes unverzüglich unterrichtet
 - Wenn örtlich zuständige Rettungskräfte vor Ort eintreffen, übernimmt deren Verantwortlicher die Einsatzleitung. Der Verantwortliche entscheidet in Absprache mit dem Verletzten oder Kranken, wenn dies dessen Zustand erlaubt, über den geeigneten Behandlungsort
 - Der Verantwortliche entscheidet nach Absprache mit der Notrufzentrale oder Rettungsleitstelle über die Notwendigkeit der Anforderung zusätzlicher Rettungsmittel

| | | |
|--|---|--|
| Landesverband Badisches Rotes Kreuz | Grenzüberschreitender Rettungsdienst | Deutsches Rotes Kreuz  |
| | Merkblatt | |

- Die französische Notrufzentrale und die deutsche Rettungsleitstelle unterrichten sich gegenseitig über den Verlauf des Einsatzes bis zu dessen Abschluss.
- b) Deutscher Rettungsdiensteinsatz auf französischem Gebiet auf Anforderung des S.A.M.U., (Service d'Aide Médicale Urgente).
- Der betroffene S.A.M.U. setzt sich mit der territorial zuständigen Rettungsleitstelle des Landes Baden-Württemberg in Verbindung und fordert das für den Notfallort am schnellsten verfügbare Rettungsmittel an
 - Die deutsche Rettungsleitstelle teilt dem anfordernden S.A.M.U. mit, welche deutschen Rettungsmittel zur Verfügung stehen
 - Hiernach entscheidet der anfordernde S.A.M.U. über einen Einsatz deutscher Rettungsmittel in Frankreich.
- c) Französischer Rettungsdiensteinsatz auf deutschem Gebiet auf Anforderung der deutschen Stellen
- Die betroffene Leitstelle des Landes Baden-Württemberg setzt sich mit dem territorial zuständigen S.A.M.U. in Verbindung und fordert den Einsatz geeigneter und möglichst rasch verfügbarer Rettungsmittel an
 - Der angerufene S.A.M.U. teilt der deutschen Leitstelle mit, welche französischen Rettungsmittel zur Verfügung stehen
 - Hiernach entscheidet die Leitstelle über einen Einsatz französischer Rettungsmittel in Deutschland.

3. Rettungsfahrzeuge

Ungeachtet einer möglichen unterschiedlichen Ausstattung sind französische oder deutsche Rettungsfahrzeuge zu einem Einsatz auf der anderen Seite der Grenze berechtigt.

Im Einsatz benutzen die Fahrzeuge die optischen und akustischen Signale, mit denen sie ausgerüstet sind: sie gelten im Rahmen der jeweiligen Straßenverkehrsordnung als vorfahrtsberechtigt, was die Fahrer nicht von ihrer Verpflichtung zur Vorsicht befreit.

4. Kompetenz der Einsatzkräfte

Bei Einsätzen im Nachbarland dürfen die Einsatzkräfte nur die Tätigkeiten durchführen, zu denen sie in ihrem Herkunftsland berechtigt sind.

5. Krankenhauswahl

Der Patient wird in das nächstgelegene, den medizinischen Erfordernissen entsprechende, Krankenhaus des Landes eingeliefert, in dem der Einsatzort der Rettungskräfte liegt.

Wenn die Schwere der Erkrankung oder der Verletzung oder die Notwendigkeit der medizinischen Ausstattung dies erfordern, kann der Transport auch in ein ausländisches Krankenhaus erfolgen. In diesem Fall obliegt die Entscheidung entweder dem Notarzt vor Ort nach Absprache mit der betroffenen Leitstelle des Landes Baden-Württemberg oder dem leitenden französischen Arzt des betroffenen S.A.M.U. nach Vereinbarung zwischen den beiden Notrufzentralen. In Frankreich kann der Patient im Rahmen der zur Verfügung stehenden Möglichkeiten über den Ort der Krankenhausbehandlung frei entscheiden. Im Land Baden-Württemberg ist im Rahmen der Einsatzabwicklung durch die zuständige Leitstelle das nächstgelegene geeignete Krankenhaus anzufahren. Dabei sind Patientenwünsche grundsätzlich zu berücksichtigen.

6. Haftung

Das Haftungsrecht, einschließlich der ärztlichen Haftung, ist im jeweiligen einzelstaatlichen Recht festgelegt. Für die Einsatzkräfte besteht eine Haftpflichtversicherung, die auch Schäden im europäischen Ausland (Anrainerstaaten) einschließt.